

عثمانی موسیقی و وسیع

آمارتقیه عتیقه و جدیدہ بی ماوی نوطہ مجموعہ سی

فوتوغراف

۱

بیاتی عریان

3 aydt i arabian
Fasle - 2

برنجی قیام

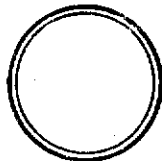


صاحب ناسری

مترن موسیقی معنی ہیت تعابیر ہندون
نمودی

لہری معنی محفوظہ

مترن نسخہ لکھتہ در



فیاتی ۱۵ غرض

یگانہ محل فروشی : سرکہ حبیبہ تراموای جادہ سنہ ہما قطف عاشقانہ نیک مغازہ سید و زینہ بیلر دہالتعلیم موسیقی مغازہ سی
وقاضی کویتہ بازار جادہ سنہ رسام نسیم بیک مغازہ سی دکر موسیقی مغازہ لرنہ دہ فروختہ اول نور

عرصه مرام

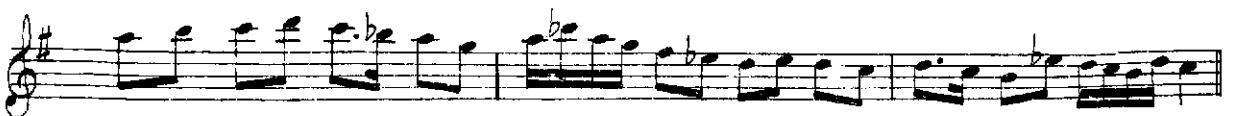
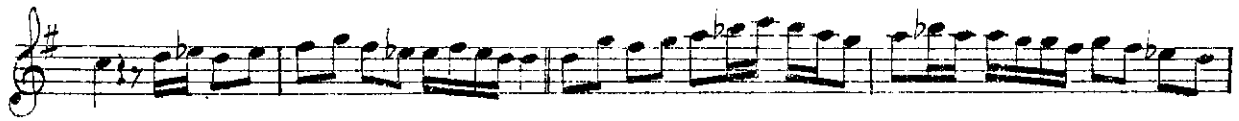
شمعی به قدر بر جوی نوطه لر موقع انتشاره وضع و نموده به مع لئاسف غیر منتظم و محدود بر حاله بر اغبه و لکسک
و الخاصه سازنی سوزنی بر درجه به قدر مسی دارماید و بیکند و اول بندیرک چالایه بی و حاله بی زمانه و موسیقی برینه
مطلوبه و لایه بنه بی عینا میقاره به بیله بی خطه و اولی و هوسکارا به طرفه نه فور و فور و موسیقی برینه و فصل آری قایلایه بی و تانیف
بر حاله استعمال به بیله موسی و با فو و بی بر آراء و تجلیه به لک و دوز فری فصلی منتظم و آرزو به موافق بر موسیقی و به بی و وجود کتوبری
طوفانی عالم موسیقی و فو و لاه و بر پیشه و وجود کتور و در . بونک موسیقی به جواز نه به جوی و کره و بر موسی آرزو و ایانسه
ایه و به فعله ایاله بر در لوجسار تانیف میوردم بونک و جواز نه به فارسی تو به بکار بولانه به جوی و دوازده کرام و طبع و طالبانم طرفه
واقع و لایه و زغیب « عثمانی موسیقی و به بی » نامیده است و از عاقلانه که نشانه سویدایه بر او غور و هوسکارا به موسیقی

عثمانی به بر خدمت انجمنه اوله بلیه به مکنیم به بخیار عاقلانم

صاحبان
هودی
موسیقی

ای قسم مرکب اوله است و از استرک برنجی شنی تشکیل ایده « بیاق و به به » « سلطان بکاه » « شهنواز به لک » « نوا » « راست » « سارا »
« عاقل » « عشاق » « مستعار » « کردایه » « حجاز » « فریقا » « دکاه » « اصغیان » « بکاه » « مسینی عنبیله » « نهاده »
« ضعیف » « مصار » « سوز و دلا » « حجاز کار فصلی بی و فصلی به یور و ساز سماعی به لایه به سمایلری و منتخب شر قبل نه به مرکب
و هر فور موسی سکن کبیر صحیفه به ماوی اوله ری و ری و ری و فور و فور و موقع انتشاره وضع ایده بوی متعاقباً ریه همنه و نه کور و همنه و
ترغیب و زرنه و کبیر کبیر شنه و فور و فور و دوا ماید و همنه عرصه ایده رم

کافی آغا، علیکسا بہ افندہ بیانی عربیہ مشروی



تسلیم

در درجی خانه

سدا لاغانك بایق عربانه برنجی به

شادی پاد

م

لور

م

ب

ب

ب

شادی رو س

م

د

ی

ا

ا

ن

به

ری ووس مه ن ما آ نیم جا دور عمر نزنم

له له ی ده شا

آ دور عمر فی به له

طی خا آ میانه سازه ن ما

ری دن م فی

س فیه فیس نه ر

کا دو من ت کی

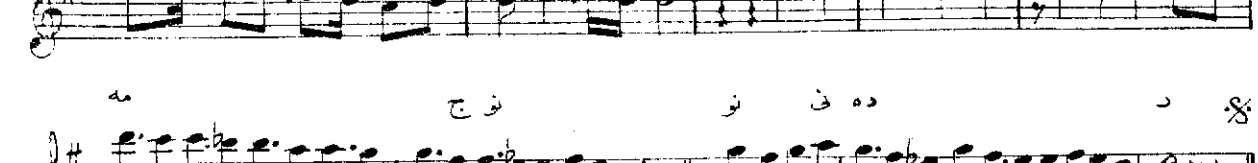
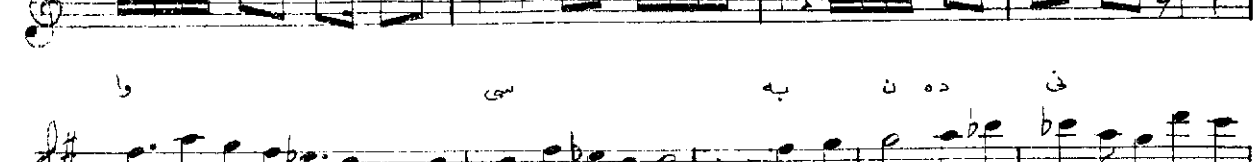
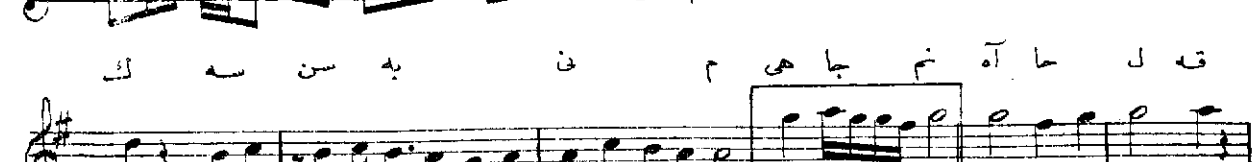
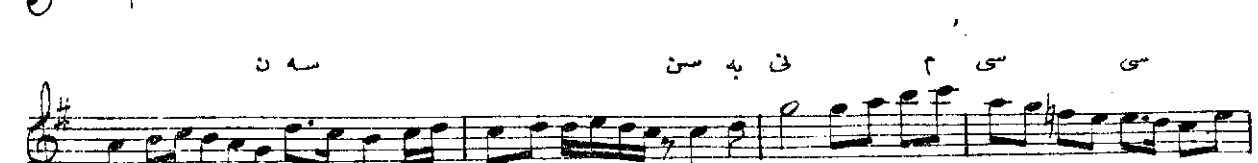
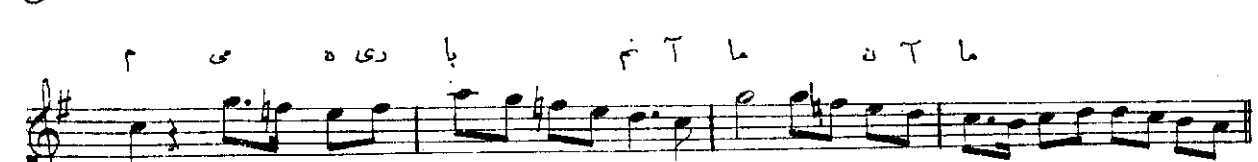
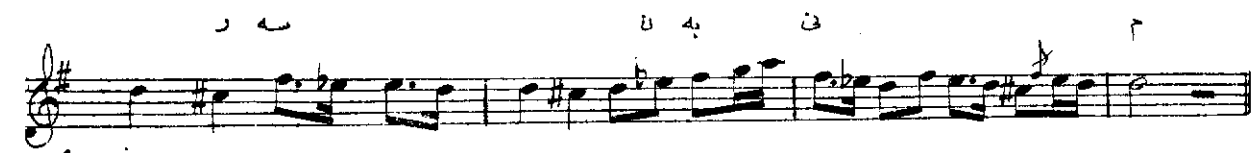
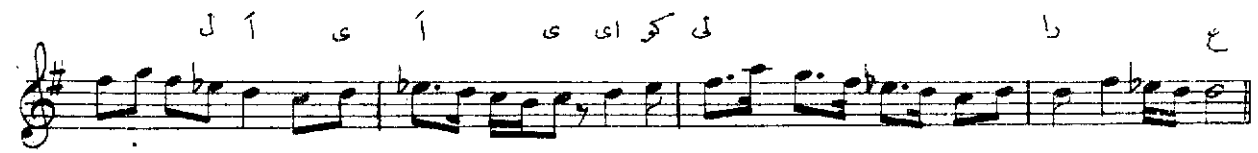
دور عمر ک نزنم قی له و

عا دو من کیت ن ما آ نیم جا

ده ده

ن ما آ دز عمر ک قی له و

سداغلك بياغى عربانه اينجى بنه



سعداغانك بياق عرابه آغز سايي



هاسم بک بیاتی عربانه شرقی

۸

ای لک مس و ق مه نع آه اغراف

له جه ن غوی ان چو

ای ن جا کتر سازه ب

می شکر بی ده مک ت

سازه ب جه عا

مه اول قه را ق اف سازه

سه ای مه

آرته نمده ب ب

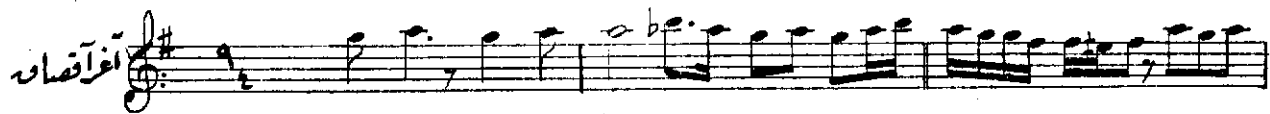
آرته نمده

قرار

The musical score is written on ten staves. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. Persian lyrics are written above the notes. The score includes various musical notations such as accidentals (sharps, flats, naturals), slurs, and repeat signs. The final staff ends with a double bar line and a fermata.

اَللّٰهُمَّ عَلَوِيْ بِكَ مَرْهُوْمًا كَيِّدِيْ عَرَبِيَّةً سُرْفِيَّةً

بِه نَو س ح ك ل ي م ا ه



ه ا س ك



ا ز د ن ا ل ي م ا "ساز"



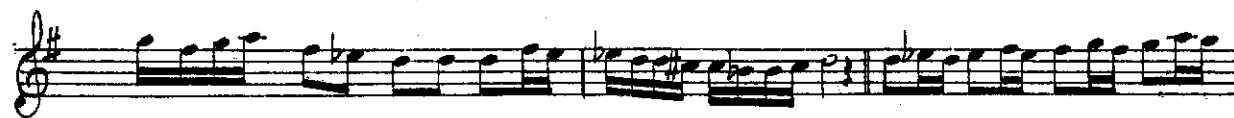
دا س ك



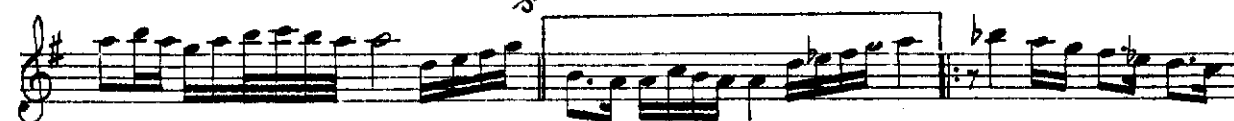
اَزْد "ساز" د ا ت ا ح د م



س ك ن ا م ه ف ص



اَزْد اَزْد اَزْد



رفت بک ره مومک بیانی عربانه شرفی

۲ دی دا قو فی ق فہ اول دوز کون جہک

دار آ ماز دود له تک حو ساز دم دا قو

له تک دوحس "سازہ" در دا موم دی داسو

۲ دی داسو د دا آ ماز دود

در کن دی کن یوب له ای آہ "سازہ" در دا سو

لم بوی وی سر ساز در دا یو در دا یو

"سازہ" ۳ له بو م فی له بو ده قن فی سر

۲ فی له او م ده هر دی با سون اول دم بر

آدہ نغہ ۳ له او

۵.۵.۱۷

صوبو لمبی صالح اقدنک بیان عربانه سرفی

ر بی مار لا او م بی ده جه ن م بی یه له ق

ما آ ن آ بر مار لا او ن ما آ مان آ آن

در بر گا با م دی فنا در ش دو کته دی در ن

دی فنا در ش دو کته دی در ن

لوط هی که ف "ساز" مان در بر شا با م

مان آ مان آ آن ر ه دم فنا آ ج نا میج شخو فو

که در لو او ن ما آ مان آ ن آ هر دم فنا

ما ا نات سو دم که چی م دی فنا یان ر

نات سو در که چی م دی فنا یان ر کی دم که کوز ن

آه نغمه

The musical score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. The lyrics are written in Persian script below the notes. The score includes various musical notations such as accidentals (sharps, flats), slurs, and dynamic markings. The final staff ends with a double bar line.

صالح افنديك بيا في عربابه نفسي

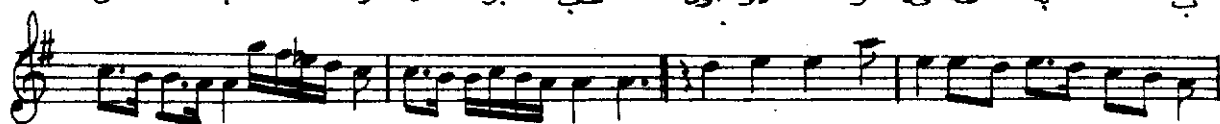
ز به کل دب ا غی با ای



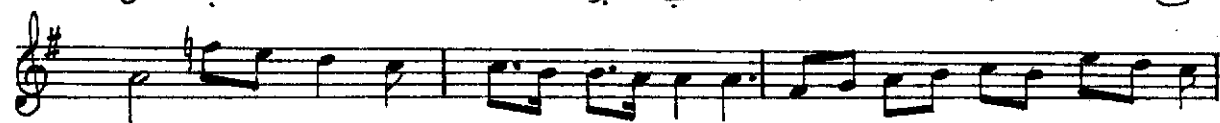
ب به سر قه ذر اول شب بو مه ب ث بو مه



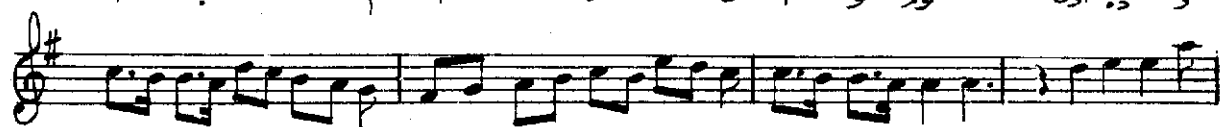
ب به سه قه و ذو اول شب بو مه ز به کلی



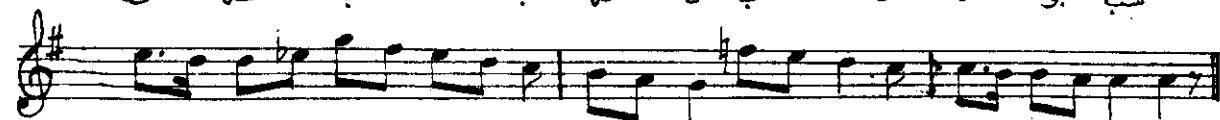
ن ما ۲ شب بو مه ز به کل



و ذہ اول لود کو آ ن ما آ م ف جا آ



شَبُّ بُو مَد ز بِه ل كِه ب بِه مَر قَه



آرۃ قنمه

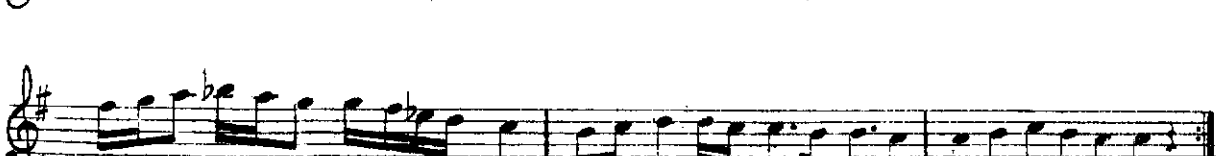
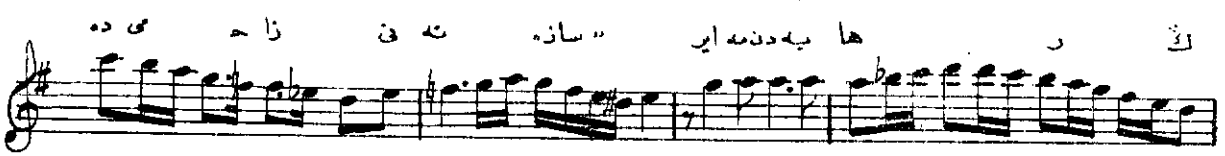


نو ملک می ش چه نم به آی

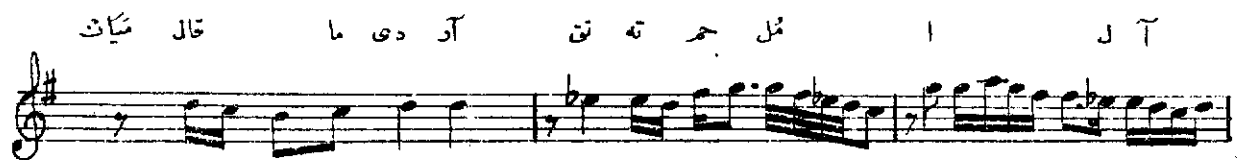
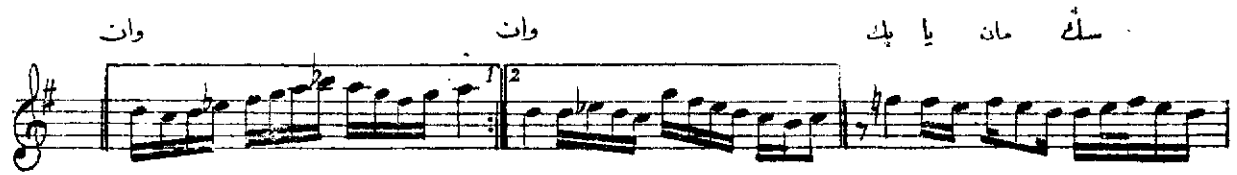
موسیقی: نواز

موسیقی: صوفیاء

جو مہ بو مہ ت ای دا فہ ری



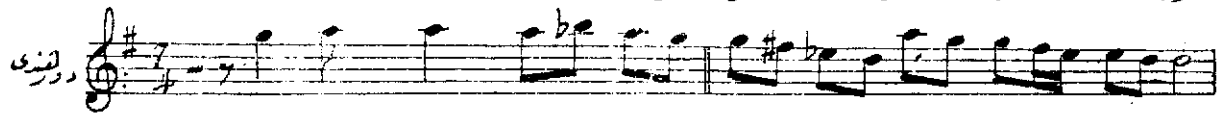
رفت بك مرصومك بيان عرباده شرفي



بیانی عربی به شرقی

اول

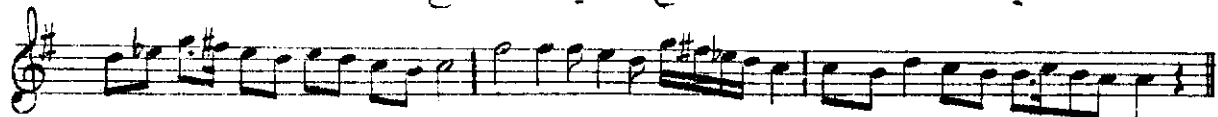
له تاك ده سی ق با فی



چا بی نود کو دان وی دی ل او دان وی دی



ن یا شاه سج یان شاه سج زون مح ده



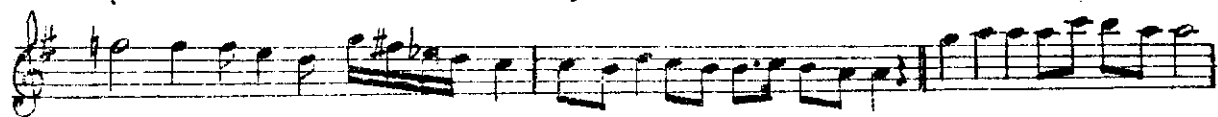
ی ا نان جا له فی ط لو مه لی حا بم دی غه



ده بت غر دی دا مه نوت او نان جا له



آزقنه ن آ فی به ن آ فی به



۱۷ ق ثا نا جا ایان

ی نان کا نا سب با تی

یو سا ز نک سا ز نک

یو ک عی ها نین - سا ز - نین - سا ز

بر کچ کون س ح ل اور امین

Ge ger bir gün min ol have si

ن آ نک سا ز نک سا ز آ دار

ne va nin - sa z nin - sa z - arar sin

شو آ یو م د ل اور س ز ه ب

ش پ he se ol dem bu a

نک سا ز آ دار شو ل اور س ز ه ب

nin - sa z arar sin şup he se ol

د بر کچ سا ز نک

dem bu a nin - sa z - Ge ger bir

ک آ ن س ح ل اور امین ا ن

gün e min ol have si ne va

نک سا ز نک آ نغمه

nin - sa z nin - sa z -

inan cana selahet yok ehiyven
geger bir gün emîn ol hevesi nev anın
avnen şühret ol deni bu anın
geger bir gün

Handwritten note in the top left corner.

سعد الله اغانيك بياقي عربانه يوروك سما عيسى

Handwritten lyrics in Persian/Urdu script are placed above each line of musical notation. The lyrics include:

دا نغ زده جي جا برجه ني لر دل
دا نو ده ك فو ذل بي كي بن آه سون ش دوگه ني دا
يان سون ش دوگه ني ما ما ما
تا لي لا له به لا يا لا يا لا
آه ف بجه ته نا نا نا نا نا نا نا
ذل كو داره ريله لب ل ذه كو ما سي ده پاي
مر دور سول ذه كو با ذه ري له ريخ
اي مر ف جاق نه آي آن ما آنم جا
اي م ف جاق نه آ اي م ف ما كه شي قا
شم وانه وي سر اي م ف ما كه شي قا

۱۹ استاد محترم رائف بك افنديك بياقي عربيه ساز سماعي



عظمای موسیقی و وسیع شک بیات عربیه فصلی

برنجی بته

یا د شاکم لطیفای و به سرور و شادایه
تا امیدم بر نظر قیل بر مرادایه
خاکم سرور بر نفس کمن و عاید و لک
سند ای کاه کرم الحفظه یارایه
عمریم جانم آماد سرور و شادایه
ایکینجی بته

جلیل دلای کل رعنا شکست رسیم
برک کل بهی استغنا شکست رسیم
مخلقه زلفک هواسی بنی مفتوحه یار
کو کلم آشفه قیل و سودا شکست رسیم
آه نیم جانم آه جانم مویانم آماد آماد
سوی شکست رسیم

آغراقصا و سماعی

رقصای بیوک نازایه اول آفت مصری
غوری دخی اولسه تا و زور دولت مصری
بزاله و بر دم حبیبی قلین اما
دکزی کورک میتم سیه مکتفه مصری

قزاید توئم میاده توئم سر کرده توئم
من یکه فرماده توئم
آغراقصا و شرقی

لغنت وصلک ایبر دای غنیه لب
ترک جامه لیکه برشی می حبیب
افتراق اولسه ای به سبب
ترک جامه لیکه برشی می حبیب

آغراقصا و شرقی

مالک من بهاسک
مالک ناز و اداسک
مدرتا و صفه مزاسک
به سارا دل بهاسک

شرقی و ویک

بقا سر شک کوه غنه آنه
کیز بر به خاک کل زمانه
ایر سر و بهار کدم خزانه
براقه نازکی جیله آبی
فای بودیا کل آبی مله جیل

شرقی اقصا و

ای باغ اوبه کل بزم بوشه
اول ذوقه سبب کل بزم بوشه
آماده جانم آماد کل اول ذوقه سبب کل بزم بوشه

شرقی اقصا و

نیلیم نیم نیلیم ای به اول هم بر آت
در دیکه و دندم افتم بکا بر در مات
بودنا ایچوره صافله ایبه بی بود درات

کوزلیم کزیا افتم بکیم بر یات

شرقی اقصا و

کیه کوز و الفکی فرارم
همنه طوره مان آزار صورارم
آه ایلیوب کندی کندی پورارم
سروی بولیم سی فند بولیم
بر دم اولسه باری همد لم اولیم

شرقی اقصا و

ای نیم چشمک نوری
فدا ایتمه بومجوری
اونو فیه طیری مجوری
فدا ایتمه بومجوری
لیلم لیلم لیلم یکده سینه
دود و سینه آه
بر آفت بومر فدا
یازم کای نور مات
قبل مروت عالم بیات
لیلم لیلم الحافه

شرقی و ویک

در عشق ک قیل میسم نازات
یک یمانک سود کیم سن یک بیات
فالحدی ارغمه خلق ادمان
سسه یمانک سود کیم سیه بی آمان

شرقی و ویک

فزان و سر تک اولدی و بیات
کوکل به چاره کز و به محمد شایه
خریم حاله لطف ایله جانان
اونو فیه ارغمه بی آت

شرقی مجورجه

ایناه جانانایه بومده جوانک
کیر بر کوه ایبه اول من و آنک
آزار سک شبه سزا اول دم پزانک
کیر بر کوه ایبه اول من و آنک

یور وک سماعی

ولیم نیم بر جاده زلفه کده و شسوت
به کچی زلفه کده و فدا و اما کده و شسوت
ترنم
ای یری سجا کوزل لیدی محاکوزل
خیری زیبا کوزل
ای آفت جانم ای قیامت کمانم ای سرور و انم

میا قضا

میز زلفی باری بویانه طیم دل ناز
که کر و طه کاه کزیا کده و شسوت

در دنجی نورمه سلطان یگاه

فصلیه

در دنجی نورمه و دغیا کز کز لک نور بیات
فرانسه جود و فغان ایله ده یازیم مقدر